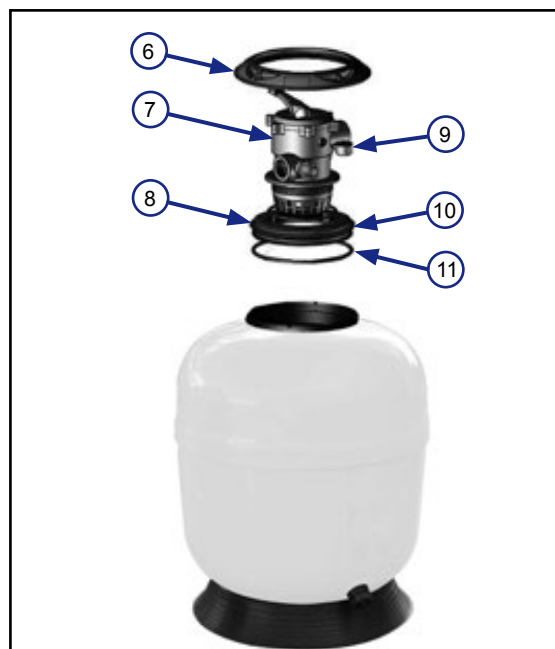
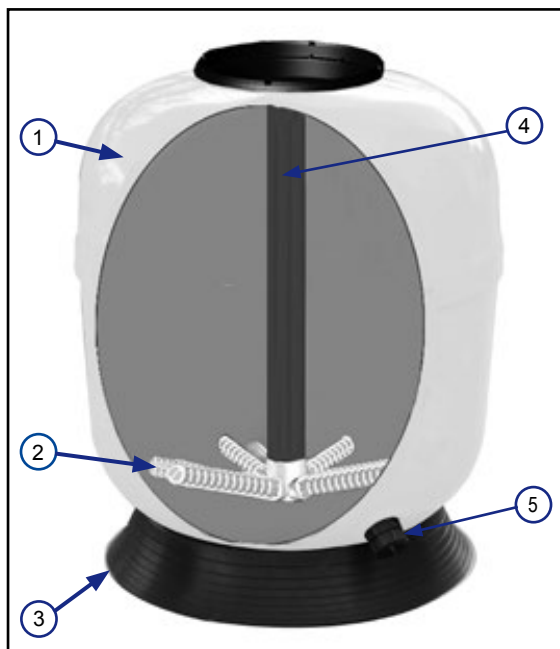




Français: page 1 - English: page 11 - Nederlands : pagina 21 - Deutsch: seite 31

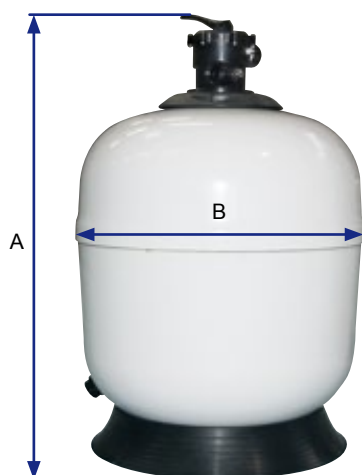
NOTICE D'INSTALLATION ET CONSEILS D'UTILISATION

A lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure.



Repère	Nombre	Désignation des composants
1	1	Cuve
2	6	Crépines barreaux
3	1	Socle
4	1	Collecteur
5	1	Purge complète
6	1	Ecrou de couvercle (vendu avec la vanne)
7	1	Vanne TOP 1" 1/2 (conditionné séparément)
8	1	Couvercle TOP 1" 1/2 (vendu avec la vanne)
9	1	Manomètre (vendu avec la vanne)
10	1	Joint torique 458,12 x 5,33 mm (vendu avec la vanne)
11	1	Joint de couvercle 230 x 8 mm (vendu avec la vanne)

FILTRE	Ø 610	Ø 760	Ø 920
Charge filtrante (kg)	125 (dont 25 kgs de gravier)	250 (dont 50 kgs de gravier)	350 (dont 75 kgs de gravier)
Surface filtrante (m2)	0,28	0,44	0,65
Pression d'utilisation (bars)	1,6	1,6	1,6
Pression maximale de service (selon EN 16713-1)	2	2	2
Vitesse de filtration selon NF P 90-30 2 (m³/h/m²)	50	50	50
Débit maxi (m³/h)	14	22	32



FILTRE	VANNE	A	B
Ø 610	1" 1/2	1000	612
Ø 760	1" 1/2	1150	762
Ø 920	2"	1350	922

CONSEILS D'INSTALLATION

- Il est fortement conseillé d'installer l'ensemble de filtration au-dessous du niveau d'eau de la piscine. Dans le cas où le filtre est installé au-dessus du niveau d'eau, il est impératif de poser sur l'aspiration un clapet anti-retour visitable.
- Prévoir une surface au sol d'environ 1200 mm x 1200 mm.
- Dans la mesure du possible, positionner le tableau de commandes électriques le plus près possible de la vanne multivoies afin de faciliter les manipulations.
- Afin d'éviter les vibrations et les effets possibles de résonance, nous vous recommandons d'intercaler entre le socle de la pompe et le sol sur lequel elle repose, une plaque de caoutchouc souple.

INSTALLATION TYPE

A-B : Skimmers

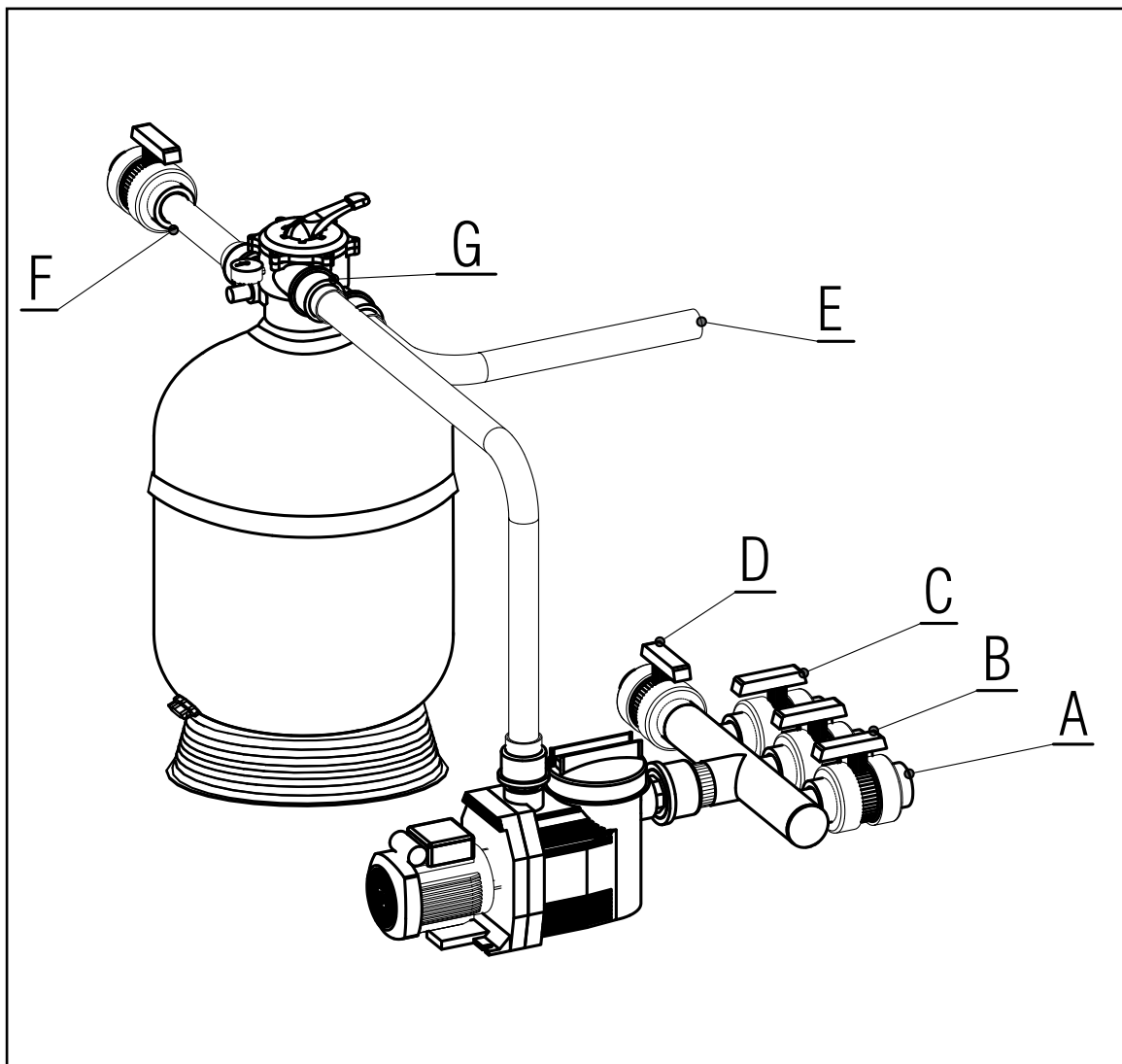
C : Bonde de fond

D : Prise de balai

E : Refoulement

F : Evacuation

G : Vanne



ASSEMBLAGE DU FILTRE

1

Passer le collecteur dans le filtre et y visser les crépines sans trop les serrer.

Boucher le haut du tube collecteur avec du ruban adhésif.



2

Vérifier que la purge de vidange soit fermée.

Remplir d'eau à 5 cm au-dessus des crépines.



3

Verser la charge de sable (granulométrie 0,6/1,25) avec précaution afin d'éviter de casser les crépines.

Retirer l'adhésif et remettre le collecteur.

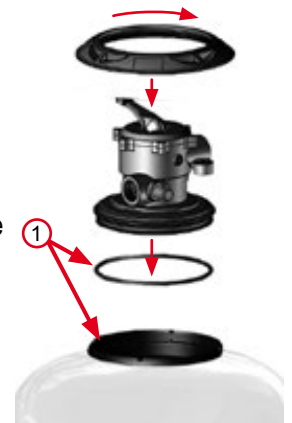


4

Insérer le joint Ø 230 X 8 (Rep 1) dans la gorge du couvercle.

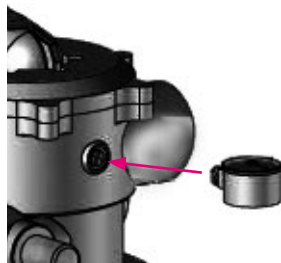
Monter l'ensemble couvercle / Vanne dans le filtre.

Visser l'écrou de couvercle.



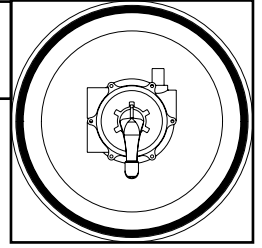
5

Monter le manomètre sur la vanne avec du Téflon. (Attention un serrage trop important peut endommager la vanne de façon irréversible).

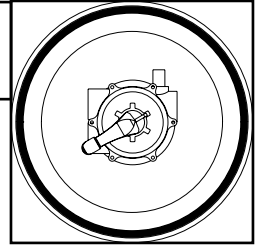


FONCTIONS DE LA VANNE MULTIVOIES

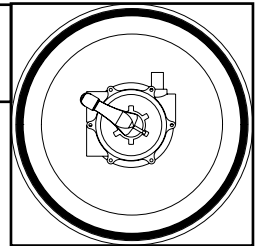
FILTRATION : Position habituelle de la vanne. L'eau venant de la pompe traverse le filtre de haut en bas et retourne à la piscine.



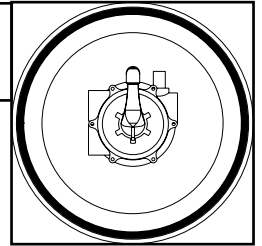
VIDANGE : L'eau venant de la pompe va directement à la vidange sans passer par le filtre.



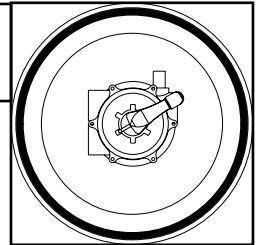
FERMÉ : Aucune circulation n'est possible. Veiller à ce que la pompe ne fonctionne jamais dans cette position.



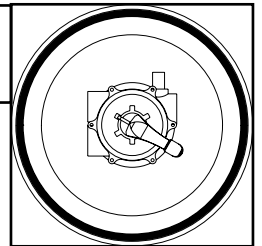
LAVAGE : L'eau venant de la pompe traverse le filtre de bas en haut, puis part à la vidange entraînant avec elle les impuretés retenues par le filtre.



CIRCULATION : L'eau venant de la pompe retourne directement à la piscine sans passer par le filtre.



RINÇAGE : L'eau venant de la pompe traverse le filtre de haut en bas et part vers la vidange.



ATTENTION ! LORS DES CHANGEMENTS DE POSITION DE LA VANNE MULTIVOIES, LA POMPE DOIT TOUJOURS ÊTRE ARRÊTÉE, SANS QUOI LE FILTRE RISQUE D'ÊTRE GRAVEMENT ENDOMMAGÉ ET SA GARANTIE ANNULÉE.

IMPORTANT :

Lors de la première mise en service du filtre, bien observer le sens de circulation de l'eau : en position "Filtration", l'eau doit traverser le filtre de haut en bas. Si les tuyauteries ont été inversées au montage, ou si la vanne multivoies présente un défaut, l'eau va traverser le filtre de bas en haut, et il en résultera obligatoirement et très rapidement une détérioration de la cuve et des crépines. Les signes significatifs d'un montage inversé sont :

- une pression faible au manomètre.
- un débit qui chute rapidement même après un lavage de filtre bien que le préfiltre de la pompe soit propre.
- une eau de piscine toujours trouble.

durée DE FONCTIONNEMENT DE LA FILTRATION :

La durée de filtration correspond au passage virtuel du volume d'eau total au travers du filtre. En piscine familiale, le temps de recyclage admis est de 6 h minimum.

Nous recommandons en fonction de la température de l'eau :

- en dessous de 14° C : 5 à 6 h par jour.
- de 15° à 23° C : 6 à 8 h par jour.
- au-dessus de 23° C : 10 à 12 h par jour.

Plus la fréquentation de la piscine et la température sont importantes, plus il est nécessaire d'augmenter le temps de filtration.

Pour une efficacité optimale de la filtration, il est nécessaire de la faire fonctionner uniquement dans la journée (entre 8 h et 21 h) et d'une façon générale pendant les heures de baignade (un baigneur pollue 3 m³ d'eau).

lavage du filtre

Lors de la première utilisation, il est impératif d'effectuer un lavage du filtre pour nettoyer et évacuer le trop-plein de sable ainsi que les impuretés contenues dans le sable.

Après cette opération, la vanne positionnée sur filtration et la pompe en fonctionnement, l'aiguille noire du manomètre indique une pression nominale à laquelle le filtre est soumis. Cette pression varie en fonction du débit de la pompe, de la pression statique et des pertes de charges dues aux canalisations.

Pour conserver en mémoire cette pression nominale, tourner le cadran du manomètre et aligner l'aiguille bleue sur l'aiguille noire.

On observe, après un certain temps de filtration une diminution du débit au refoulement. Cette diminution du débit est causée par l'encrassement progressif du filtre ou du préfiltre de pompe.

1°) La pression du filtre est inférieure à l'aiguille bleue : il faut procéder au nettoyage du préfiltre de la pompe et des paniers de skimmers. :

- Arrêter la pompe,
- Mettre la vanne 6 voies sur la position "fermé",
- Fermer les vannes d'aspiration A, B, C, D (skimmers, bonde de fond) et de refoulement E,
- Ouvrir le préfiltre et en extraire le panier,
- Enlever toutes les impuretés par un nettoyage au jet,
- Remettre le panier en place,
- Remettre le couvercle du préfiltre en s'assurant que le joint est bien en place et qu'il y a de l'eau afin d'amorcer la pompe, nettoyer les paniers de skimmers.
- Mettre la vanne 6 voies sur la position "FILTRATION",
- Ouvrir les vannes d'aspiration A, B, C, D (skimmers, bonde de fond) et de refoulement E,
- Mettre la pompe en fonctionnement,
- Purger le filtre.

Cette opération doit se faire après utilisation d'un balai fonctionnant sur l'aspiration, et au minimum une fois par semaine.

2°) La pression du filtre est supérieure à la zone verte : il faut procéder au nettoyage du filtre :

- Arrêter la pompe,
- Vérifier l'encrassement du préfiltre. (S'il est encrassé, nettoyer comme ci-dessus),
- Mettre la vanne 6 voies sur la position "LAVAGE",
- Ouvrir la vanne 1/4 de tour (F) sur l'évacuation,
- Mettre le moteur en fonctionnement,
- Observer la couleur de l'eau au voyant de turbidité de la vanne 6 voies.

Attention, il faut attendre quelques secondes pour que le nettoyage commence. (L'eau devient très trouble)

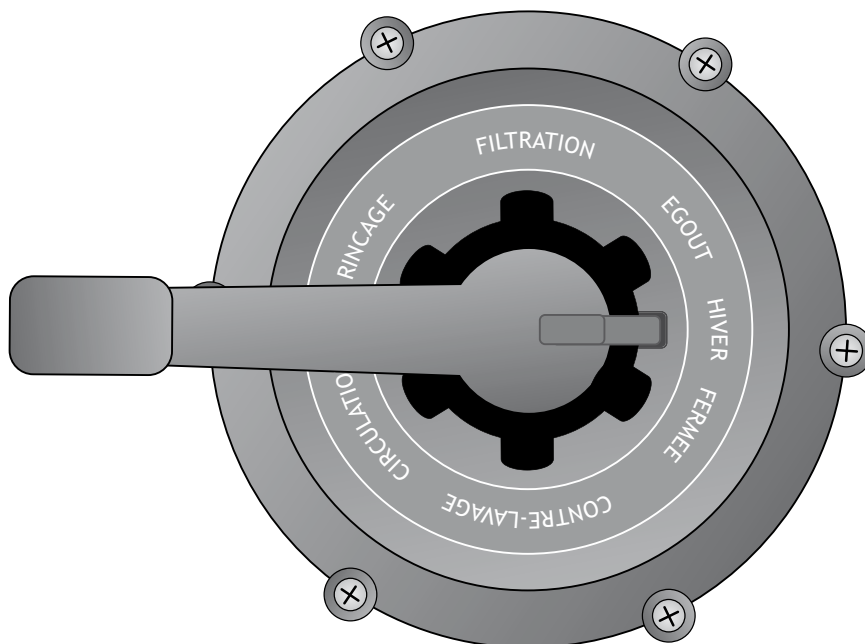
- Dès que l'eau, au voyant de turbidité, est claire, arrêter la pompe,
- Mettre la vanne 6 voies sur la position "rinçage",
- Mettre la pompe en fonctionnement entre 20 et 30 secondes environ, cette opération a pour but d'évacuer les saletés restant dans la vanne principale et de stabiliser le sable,
- Arrêter la pompe,
- Mettre la vanne 6 voies sur la position "FILTRATION",
- Remettre la pompe en fonctionnement,
- Fermer la vanne 1/4 de tour (F) sur l'évacuation.

Après ce lavage, l'aiguille noire doit être revenue sur l'aiguille de pression nominale, c'est-à-dire, sur l'aiguille bleue.

Si après un lavage (ou un deuxième éventuellement), la pression du manomètre ne redescend pas, faites appel à votre installateur.

MISE EN HIVERNAGE DE L'INSTALLATION

- Effectuer un lavage prolongé du filtre,
- Traiter le bassin avec des produits adaptés a l'hivernage,
- Faire tourner la filtration sur la position "CIRCULATION" pour homogénéiser les produits dans l'eau.
- Arrêter la pompe,
- Mettre la vanne 6 voies sur la position "VIDANGE",
- Ouvrir la vanne sur évacuation,
- Fermer les vannes des skimmers et de la prise balai,
- Mettre la pompe en fonctionnement,
- Baisser le niveau d'eau d'environ 30 cm,
- Procéder ensuite à une vidange du filtre en dévissant la purge basse,
- Fermer toutes les vannes,
- Dévisser les bouchons de purge de la pompe,
- Disjoncter en tête de ligne du coffret électrique,
- Remiser la pompe dans un endroit sec,
- Mettre la vanne 6 voies sur la position "HIVER" (voir ci dessous).



GARANTIE

A compter de la date de facturation initiale * du matériel par PROCOPi à la société cliente,

1) La cuve est garantie 10 ans vis-à-vis de toute perte d'étanchéité due à la porosité, à la rupture, ou à la fissuration de la matière, en dehors des conséquences d'un choc, d'une utilisation en pression / dépression non conforme aux préconisations de la notice, d'une érosion interne liée à une prise en masse du sable ou à

une circulation d'eau inversée, d'une prise en glace de l'eau...

2) Les parties démontables du filtre (crépines, socle, vanne, manomètre, purge, neck-O-ring de filtres RTM, sont couvertes par une garantie de 2 ans contre les défauts et dégradations ne résultant pas d'un usage anormal **

Les parties démontables défectueuses sont remplacées, et, sauf accord préalable de PROCOPi, la prise en garantie de parties démontables ne peut en aucun cas résulter en un échange complet du filtre.

* L'échange sous garantie d'un matériel ou d'une pièce fabriqué ou distribué par Procopi ne modifie en aucune façon la date d'échéance de la garantie contractuelle couvrant ce matériel et qui est calculée à compter de sa date de facturation initiale.

** Exemples types d'usage anormal :

- o Attaque des matériaux (joints, ...) en contact avec l'eau par un oxydant (chlore, brome) en concentration anormalement élevée par rapport aux préconisations d'usage en piscine.
- o Non respect de la granulométrie préconisée de sable
- o Stress-cracking des pièces en ABS suite à l'utilisation de graisses contenant des tensio-actifs au niveau de leurs filetages ou raccords.
- o Pression supérieure à la pression maximum d'utilisation.
- o Circulation de l'eau à l'inverse du sens préconisé suite à une mauvaise connexion des canalisations sur la vanne.
- o Charge de sable cimentée par le calcaire, générant un ou plusieurs passages d'eau préférentiels dans la charge.

RTM CLASSIC TOP

T-610-A • T-610-B • T-760-A

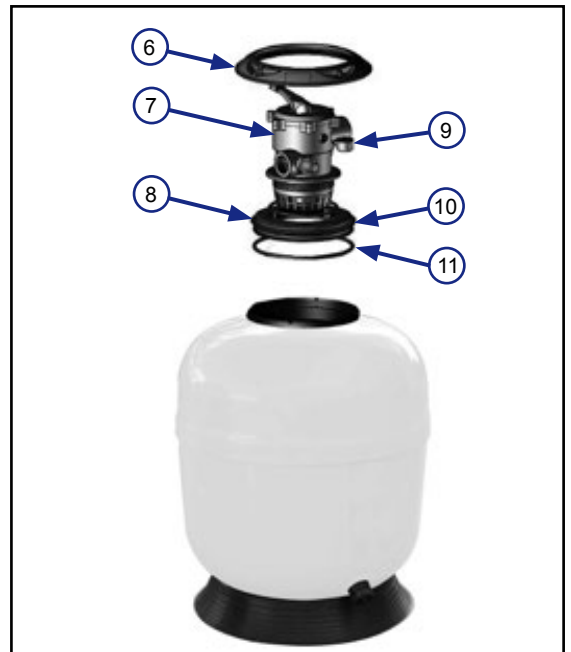
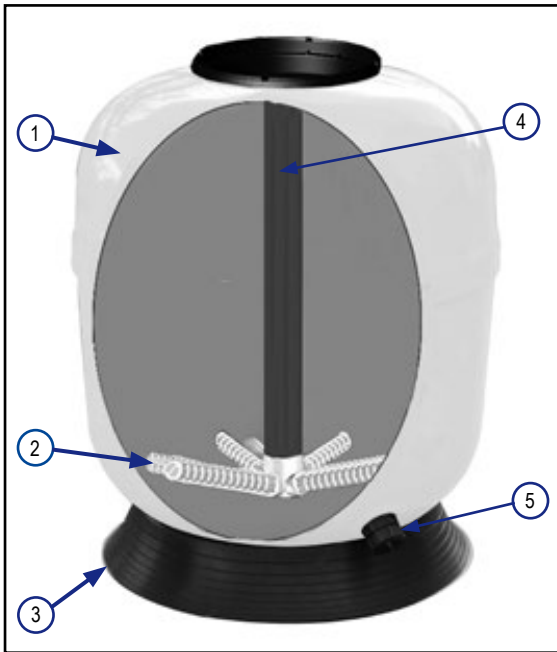
T-760-B • T-920

SAND FILTER FOR SWIMMING POOLS



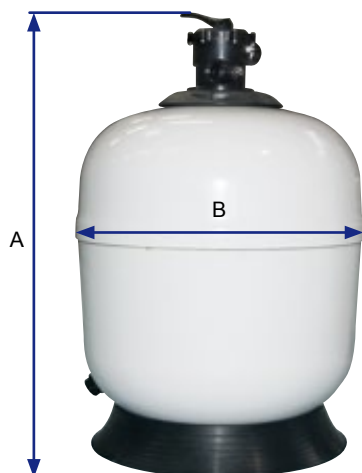
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

To be read carefully and kept for future reference.



Index	Number	Item designation
1	1	Tank
2	6	Bar laterals
3	1	Base
4	1	Collector pipe
5	1	Drain
6	1	Lid holding ring (comes with the valve)
7	1	TOP 1" 1/2 valve (packed seperately)
8	1	TOP 1" 1/2 lid (comes with the valve)
9	1	Pressure gauge (comes with the valve)
10	1	O-ring 458.12 x 5.33 mm (comes with the valve)
11	1	Lid o-ring 230 x 8 mm (comes with the valve)

FILTER	Ø 610	Ø 760	Ø 920
Filter medium (kg)	125 (including 25 kgs of gravel)	250 (including 50 kgs of gravel)	350 (including 75 kgs of gravel)
Filtration surface area (m ²)	0.28	0.44	0,65
Operating pressure (bar)	1.6	1.6	1,6
Maximum operating pressure (according to EN 16713-1) (bars)	2	2	2
Filtration rate according to NF P 90-30 2 (m ³ /h/m ²)	50	50	50
Max flow rate (m ³ /h)	14	22	32



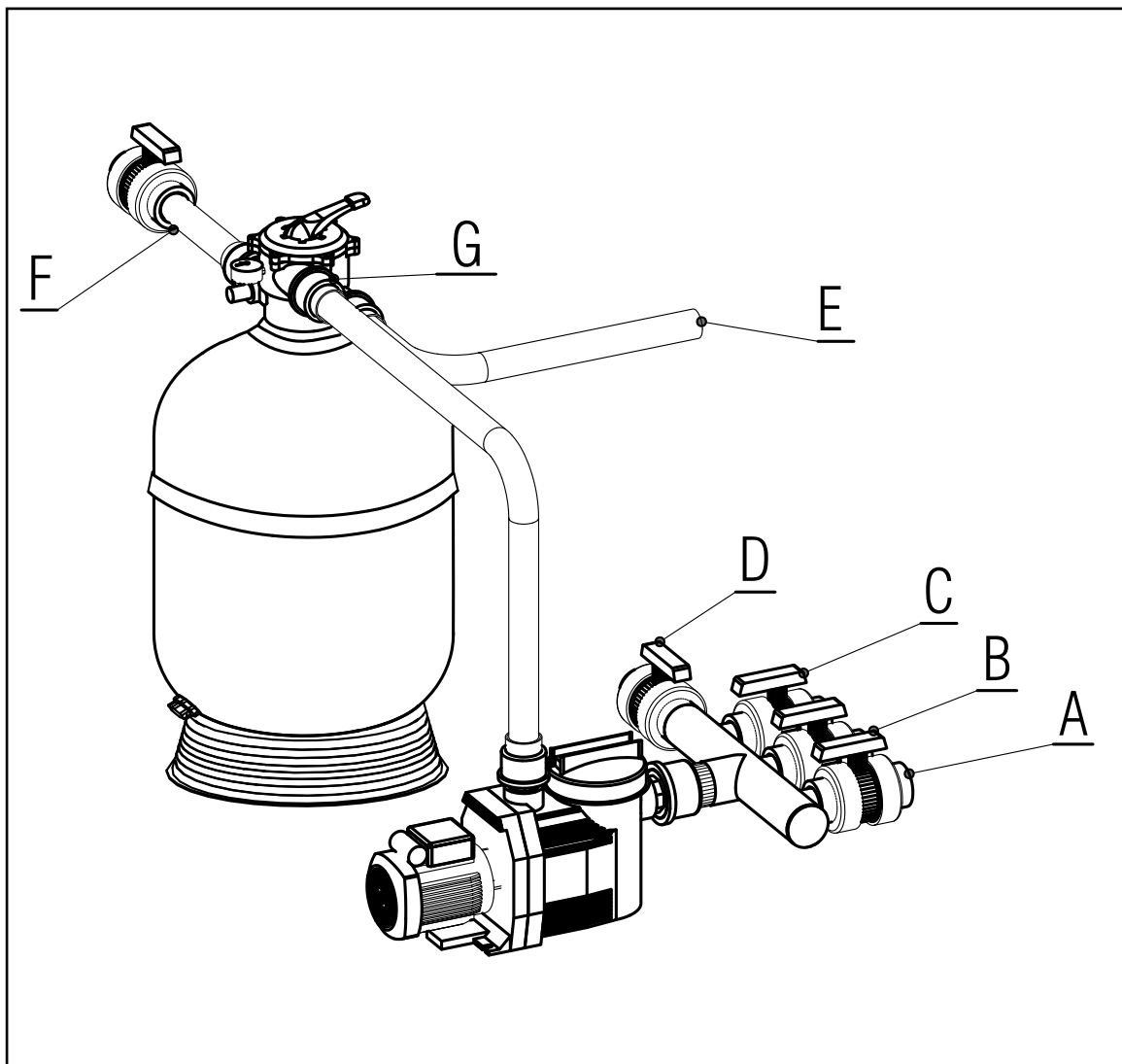
FILTER	VALVE	A	B
Ø 610	1" 1/2	1000	612
Ø 760	1" 1/2	1150	762
Ø 920	2"	1350	922

INSTALLATION RECOMMENDATIONS

- Installation of the filter assembly below the water level of the pool is highly recommended. In the event that the filter is installed above the pool water level, a check valve, accessible through a service hatch, must be installed on the suction line.
- Allow a surface area of 1200 mm x 1200 mm for the installation.
- Position the control panel as close as possible to the multiport valve to facilitate manipulations.
- To prevent vibrations, and any resonance effect, insert a sheet of soft rubber between the base of the pump and the ground.

INSTALLATION TYPE

- A-B : Skimmers
- C : Main drain
- D : Vacuum point
- E : Return fitting
- F : Waste pipe
- G : Valve



ASSEMBLY OF THE FILTER

1

Pass the collector pipe into the filter and screw on the laterals, be careful not to over tighten.

Cover the opening of the pipe with adhesive tape.



2

Check that the drain valve is closed.

Fill the pump with water until the water level is 5 cm above the laterals.



3

Pour the sand (particle size 0.6/1.25) in carefully to avoid damaging the laterals.

Remove the adhesive tape and put the collector tube into position.



4

Fit the o-ring Ø 230 X 8 (Ref 1) into the groove in the lid.

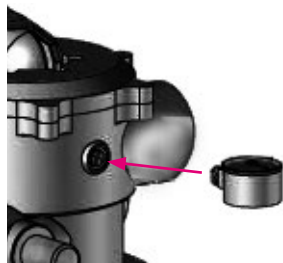
Mount the lid/valve assembly on the filter.

Screw on the lid holding ring.



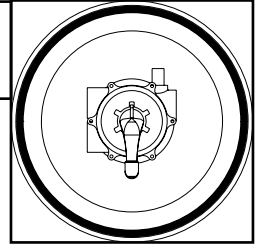
5

Wind teflon tape around the pressure gauge threading and screw it into the valve. (Be careful not to overtighten, excessive torque could cause irreparable damage to the valve).

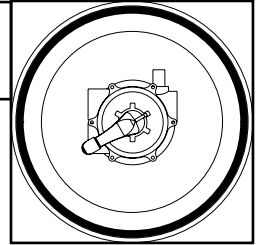


MULTIPOINT VALVE FUNCTIONS

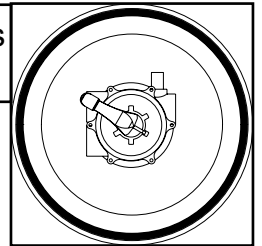
FILTRATION: The usual valve position. Water from the pump crosses the filter from top to bottom and returns to the pool.



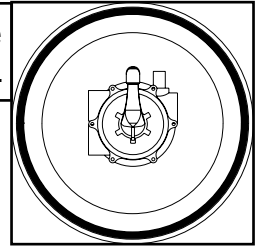
DRAIN: Water from the pump is routed directly to waste without passing through the filter.



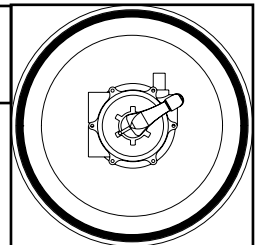
CLOSED: No circulation is possible. Never run the pump while the valve is in this position.



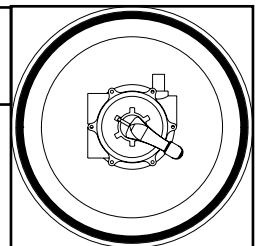
WASHING: Water from the pump passes through the filter from the bottom to the top and is then routed to waste taking with it all the impurities trapped in the filter.



CIRCULATION: Water from the pump returns directly to the pool without passing through the filter.



RINSE: Water from the pump passes through the filter from top to bottom and is then routed to waste.



CAUTION! NEVER CHANGE THE VALVE POSITION WHILE THE PUMP IS RUNNING, THIS COULD CAUSE SERIOUS DAMAGE TO THE FILTER AND WILL CANCEL THE GUARANTEE.

OPERATING RECOMMENDATIONS

IMPORTANT:

When starting up the filter for the first time, observe the direction in which the water is flowing: in the "Filtration" position, water should pass through the filter from the top to the bottom. If the pipes were inverted during assembly, or if the multiport valve is defective, water could cross the filter from the bottom to the top. This would rapidly damage both the tank and the laterals. The following indicate inverted assembly:

- a low pressure reading on the pressure gauge.
- a flow rate that drops rapidly even after back washing the filter even though the filter basket is clean.
- persistently cloudy pool water.

FILTER RUN TIMES:

The filtration run time corresponds to the theoretical time taken for all the pool water to pass through the filter. In family pools, the recommended run time is 6 hours minimum.

We recommend the following as a function of water temperature:

- below 14° C: 5 to 6 hours per day.
- from 15° to 23° C: 6 to 8 hours per day.
- above 23° C: 10 to 12 hours per day.

The filter run time should be increased with increasing temperature and/or with increasing bather load.

To optimise filtration, run the filter only during the day (between 8 am and 9 pm), and generally while the pool is in use. (One swimmer pollutes 3m³ of water).

Back washing the filter

Before using the filter for the first time, carry out a backwash to clean it and remove any excess sand or impurities.

After back washing the filter, change the valve position to filtration and switch the pump on. The black hand on the pressure gauge will indicate the filter's nominal pressure. This pressure varies depending on the pump flow rate, static pressure and pressure drops across the piping.

To preserve a record of this nominal pressure, turn the dial of the pressure gauge until the blue hand is aligned with the black one.

After a certain time, a drop in the flow rate may be noted at the return fittings. This is caused by the gradual build up of impurities in the filter or the pump pre-filter basket.

1°) Filter pressure is below the pressure indicated by the blue hand: clean the pre-filter basket and the skimmers:

- Stop the pump,
- Put the 6-way multiport valve to "CLOSED",
- Close the suction valves A, B, C, D (skimmers, main drain) and the return fitting valve E,
- Open the pre-filter and take out the basket,
- Using a jet of water remove any debris,
- Put the basket back,
- Replace the lid of the pre-filter making sure that the seal is correctly positioned and that there is enough water to prime the pump,
- Clean out the skimmers.
- Put the 6-way multiport valve to "FILTRATION",
- Open the suction valves A, B, C, D (skimmers, main drain) and the return fitting valve E,
- Restart the pump,
- Purge air from the filter.

This operation should be carried out each time the pool is vacuumed using a brush on a suction line, and at least once a week.

2°) Filter pressure rises out of the green zone: Back wash the filter

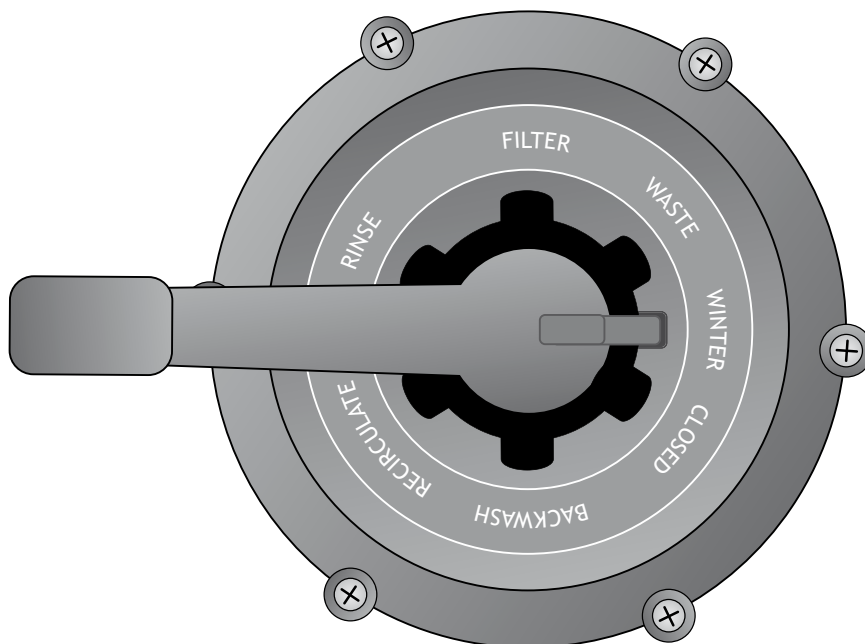
- Stop the filter,
- Check the pre-filter for debris. (If there is a build-up of dirt clean it out as described above),
- Put the 6-way multiport valve to the "WASH" position,
- Open the 1/4 turn valve (F) on the outflow pipe,
- Turn the motor on,
- Monitor the water colour through the turbidity sight glass on the 6-way multiport valve.
Caution, cleaning will start after a few seconds. (The water becomes very cloudy)
- As soon as the water in the turbidity sight glass becomes clear, stop the pump,
- Put the 6-way multiport valve to the "RINSE" position,
- Turn the pump on for about 20 to 30 seconds. The purpose of this step is to evacuate any remaining impurities and settle the sand,
- Stop the pump,
- Put the 6-way multiport valve to the "FILTRATION" position,
- Restart the pump,
- Close the 1/4 turn valve (F) on the waste line.

After back washing, the black hand on the pressure gauge should be realigned with the blue hand, that is the pressure reading should return to the nominal pressure

In the event that the pressure indicated by the pressure gauge does not drop after back washing the filter once (or even twice) contact your installer.

WINTERIZING THE INSTALLATION

- Backwash the filter,
- Treat the pool water with winterizing products.
- Run the pump with the multiport valve set to "circulation" to homogenise the concentration of these chemicals in the pool water.
- Stop the pump,
- Turn the multiport valve to the "DRAIN" position,
- Open the valve on the waste line,
- Close the skimmer and vacuum point valves,
- Turn the motor on,
- Lower the water level by about 30 cm,
- Next, drain the filter by unscrewing the drain plug at the base,
- Close all the valves,
- Unscrew the drain plugs on the motor,
- Cut power to the control panel,
- Store the motor somewhere dry.
- Put the 6-way multi-port valve to the "HIVER" (WINTER) position (see below).



GUARANTEE

As of the initial date of invoice* issued by PROCOPI to the client company,

- 1) The shell is guaranteed for 10 years against any leaks caused by porosity, failure, or cracking of the material and not attributable to an impact, use at any pressure other than that stipulated in the installation instructions, erosion of the inner surface caused by impacting of the sand or inverted water circulation, freezing of the water in the shell, etc.
- 2) The parts of the filter that may be dismantled and removed (laterals, lid, base, multi-port valve, throughwall flanges and their seals, RTM filter neck-O-ring, RTM filter check valve, etc.) are covered by a 2 year guarantee against defects and damage that is not attributable to abnormal use.**

The aforementioned defective parts shall be replaced, and unless otherwise agreed with PROCOPI, the guarantee covering removable parts will under no circumstances result in the exchange of a complete filter.

*The changing of an item of equipment or part manufactured or distributed by PROCOPI shall under no circumstances modify the expiration date of the guarantee covering said item of equipment or part and that is calculated based on the initial date of invoice.

**examples of abnormal use:

- o Corrosion of materials (seals, etc.) in contact with water attributable to the the presence of an oxidant (chlorine, bromine) at a concentration higher than that recommended for pool use.
- o Failure to respect the recommended sand granulometry.
- o Stress-cracking of ABS parts due to the use of lubricants containing surfactants on their threading or connections.
- o Pressure higher than the maximum service pressure.
- o Circulation of water in the opposite direction to that recommended due to incorrect connection of pipes to the multi-port valve.
- o Sand media cemented by limescale leading to the creation of several preferential paths through the filter media.

Aquareva
by PROCOPI

RTM CLASSIC TOP

T-610-A • T-610-B • T-760-A

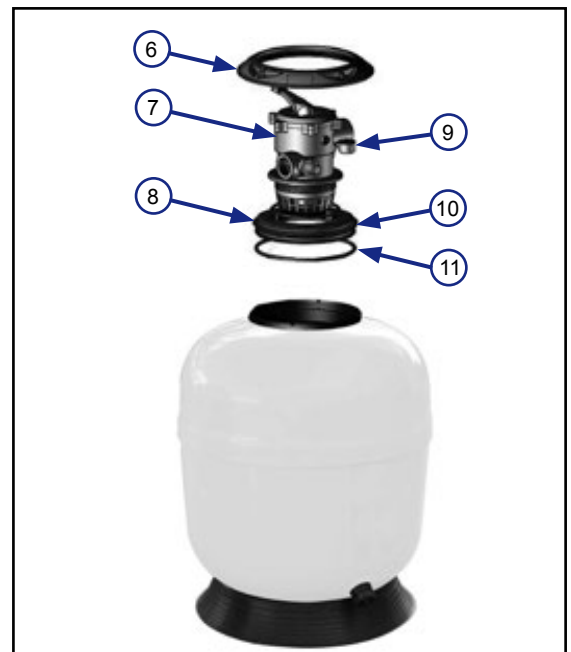
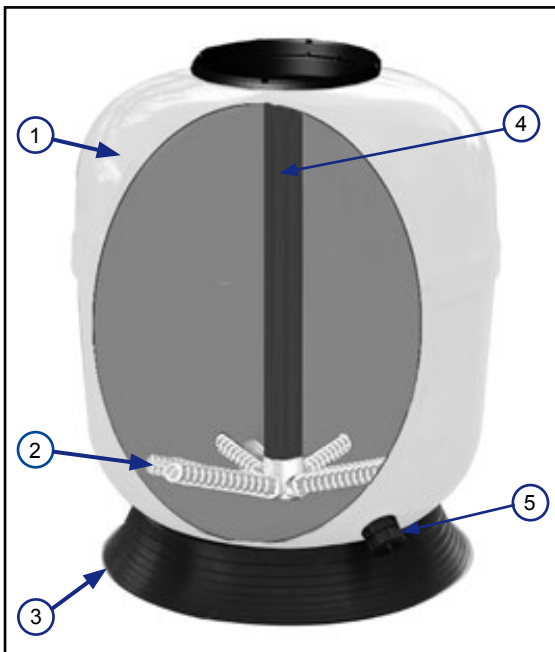
T-760-B • T-920

ZANDFILTER VOOR
ZWEMBAD



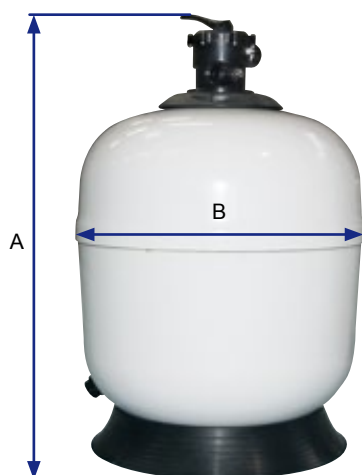
INSTALLATIEHANDLEIDING en GEBRUIKERSHANDLEIDING

Lees deze handleiding aandachtig en bewaar ze om later opnieuw te kunnen raadplegen.



Nummer	Aantal	Omschrijving van de componenten
1	1	Kuip
2	6	Roosters met spijlen
3	1	Sokkle
4	1	Verdeler
5	1	Volledige ontluchtercollector
6	1	Dopmoer (verkocht met de klep)
7	1	Klep TOP 1" 1/2 (apart verpakt)
8	1	Deksel TOP 1" 1/2 (verkocht met de klep)
9	1	Manometer (verkocht met de klep)
10	1	Ringafdichting 458,12 X 5,33 mm (verkocht met de klep)
11	1	Dekseldichting 230 x 8 mm (verkocht met de klep)

FILTER	Ø 610	Ø 760	Ø 920
Filterbelasting (kg)	125 (waarvan 25 kg grind)	250 (waarvan 50 kg grind)	350 (waarvan 75 kg grind)
Filteroppervlakte (m ²)	0,28	0,44	0,65
Gebruiksdruk (bar)	1,6	1,6	1,6
Max. druk (bar)	2,5	2,5	2,5
Filtersnelheid volgens NF P 90-30 2 (m ³ /h/m ²)	50	50	50
Max. debiet (m ³ /h)	14	22	32



FILTER	KLEP	A	B
Ø 610	1" 1/2	1000	612
Ø 760	1" 1/2	1150	762
Ø 920	2"	1350	922

INSTALLATIERAADGEVINGEN

- Het wordt sterk aanbevolen om het filtergeheel onder de waterspiegel van het zwembad te installeren. Indien de filter geïnstalleerd wordt boven de waterspiegel, moet er aan de aanzuigzijde een terugslagklep geïnstalleerd worden voor controle.
- Voorzie een grondoppervlakte van ongeveer 1200 mm x 1200 mm.
- In de mate van het mogelijke moet het elektrische besturingsbord zo dicht mogelijk tegen de meerwegkraan geïnstalleerd worden om gemakkelijker te kunnen werken.
- Om vibraties en resonantie-effecten te vermijden, bevelen wij aan om tussen de sokkel van de pomp en de grond waarop ze rust, een soepele rubberen plaat te plaatsen.

STANDAARD INSTALLATIE

A-B : Skimmers

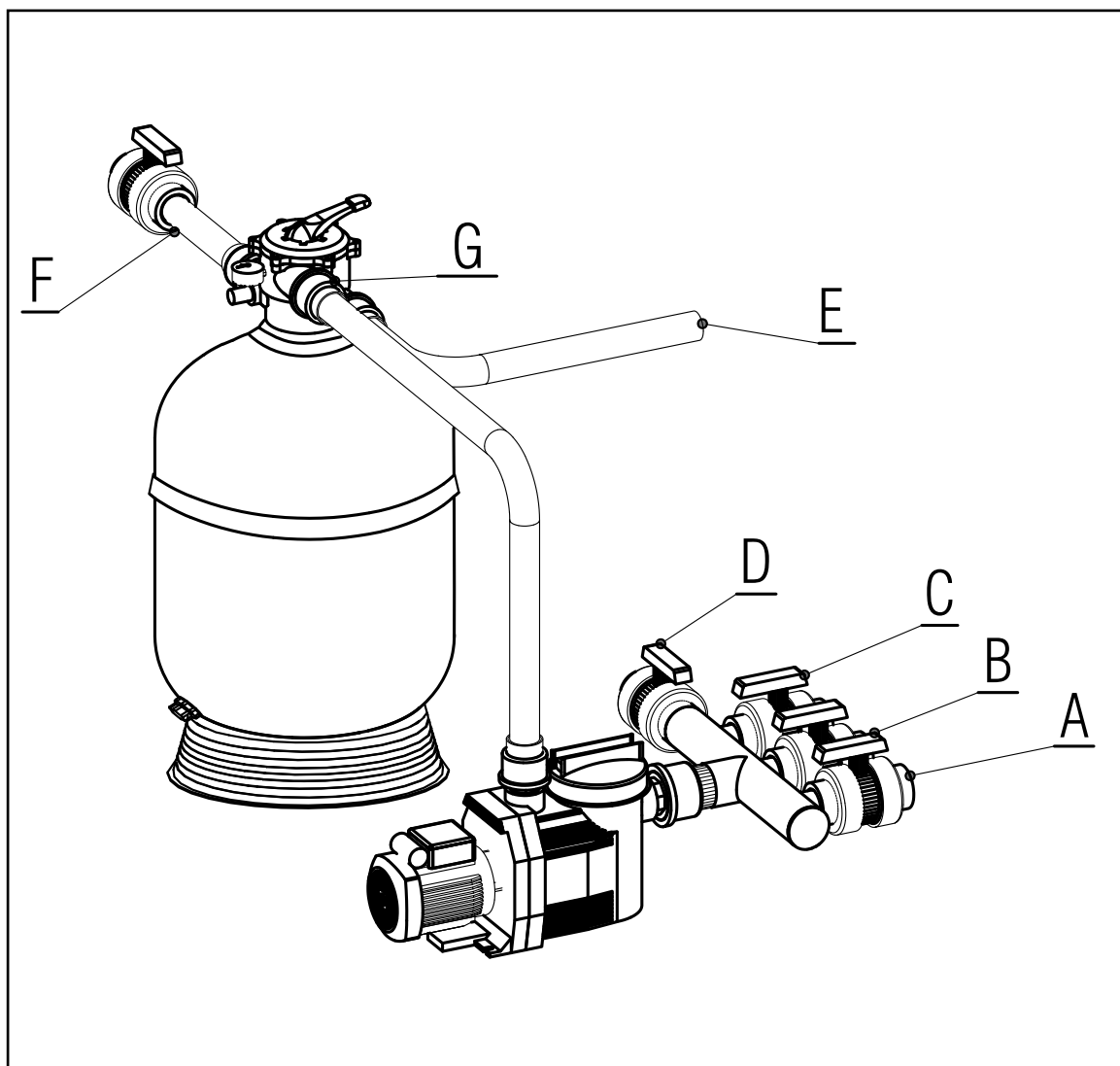
C : Bodempot

D : Stofzuigerdoorvoer

E : Terugvoer

F : Afvoer

G : Klep



ASSEMBLAGE VAN DE FILTER

1

Plaats de collector in de filter en vijs er de roosters op vast zonder teveel aan te spannen.

Stop de bovenkant van de collector af met een kleefband.



2

Controleer dat de ontlufter dicht is. Vul met water tot 5 cm boven de roosters.



3

Giet er het zand voorzichtig in (korrelgrootte 0.6/1.25) om de roosters niet te beschadigen.

Haal er de kleefband af en plaats de verdeler op zijn plaats.



4

Plaats de afdichting Ø 230 X 8 (Figuur 1) in de dekselgroef.

Monteer het geheel deksel/ klep in de filter.

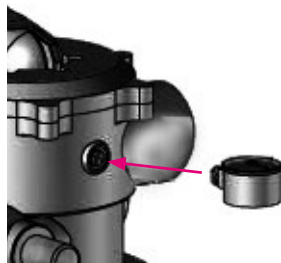
Vijs de dopmoer erop.



5

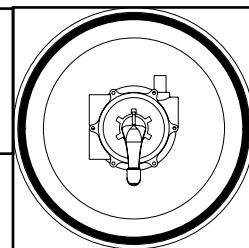
Monteer de manometer op de klep met teflon.

(Let wel als het teveel wordt aangespannen, kan dat de klep onherroepelijk beschadigen).

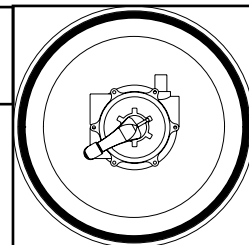


FUNCTIES VAN DE MEERWEGKRAAN

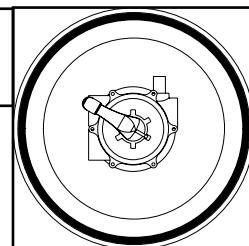
FILTER - FILTERING: Gebruikelijke plaats van de klep. Het water dat van de pomp komt, gaat door de filter van hoog naar laag en keert terug naar het zwembad.



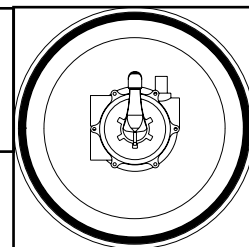
WASTE - LEDIGEN: Het water afkomstig van de pomp, gaat rechtstreeks naar de lediging en niet door de filter.



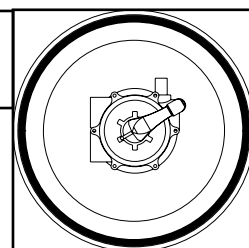
CLOSED - GESLOTEN: Geen enkele circulatie mogelijk. Let er op dat de pomp in deze stand nooit werkt.



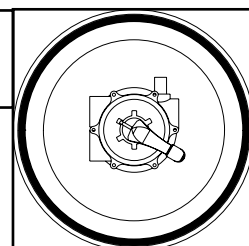
BACKWASH - WASSEN: Het water dat afkomstig is van de pomp gaat door de filter van laag naar hoog en gaat dan naar de afvoer waardoor het vuil dat werd tegengehouden door de filter meegevoerd wordt.



CIRCULATION - CIRCULATIE: Het water dat van de pomp komt, keert rechtstreeks terug naar het zwembad en gaat niet door de filter.



RINSE - REINIGEN: Het water dat van de pomp komt, gaat door de filter van hoog naar laag en dan naar de afvoer.



OPGELET! ALS DE STAND VAN DE MEERWEGKRAAN GEWIJZIGD WORDT, MOET DE POMP ALTIJD STILGELEGD WORDEN ANDERS ZOU DE FILTER ERNSTIG KUNNEN BESCHADIGD WORDEN EN KAN DE WAARBORG GEANNULEERD WORDEN.

AANBEVELINGEN VOOR DE WERKING

BELANGRIJK:

Als de filter de eerste keer in dienst wordt genomen, moet de circulatierichting van het water goed bekeken worden. In de stand "Filter", moet het water door de filter gaan van hoog naar laag. Als de leidingen omgekeerd werden bij de montage, of als de meerwegkraan een fout vertoont, gaat het water door de filter van laag naar hoog en zullen de kuip en de roosters heel snel beschadigd raken. De duidelijke tekenen van een omgekeerde montage zijn:

- een lage druk bij de manometer.
- een debiet dat snel naar beneden valt na het reinigen van de filter hoewel de voorfilter van de pomp zuiver is.
- zwembadwater dat altijd troebel is.

WERKINGSDUUR VAN DE FILTERING:

De filterduur stemt overeen met de virtuele doorgang van het totale watervolume door de filter. In een gezinszwembad, bedraagt de minimale recyclagetijd 6 uur.

Wij bevelen het volgende aan in functie van de watertemperatuur:

- onder 14°C: 5 tot 6 u per dag.
- van 15°C tot 23°C: 6 tot 8 u per dag.
- boven 23°C: 10 tot 12 u per dag.

Hoe meer het zwembad gebruikt wordt en hoe hoger de temperatuur ervan is, hoe langer het zwembad moet gefilterd worden.

Voor een optimale doeltreffendheid van de filtering, is het nodig om hem enkel overdag te laten werken (tussen 8 en 21 uur) en over het algemeen tijdens het baden (een bader vervuult 3 m³ water).

REINIGEN VAN DE FILTER

Bij het eerste gebruik, moet de filter gereinigd worden om het overbodige zand en de onzuiverheden die in het zand zitten te reinigen en af te voeren.

Na die operatie zet u de klep op "FILTER" en zet u de pomp aan. De naald van de manometer duidt de nominale druk aan waaraan de filter onderworpen werd. Dat debiet varieert in functie van het debiet van de pomp, de statische druk en het lastverlies te wijten aan de leidingen.

Om deze nominale druk in het geheugen te bewaren, moet u aan de wijzerplaat van de manometer draaien en de blauwe naald afstellen op de zwarte.

Na een bepaalde filterduur stellen wij een vermindering vast van de terugvoer. Deze debietdaling wordt veroorzaakt door de progressieve vervuiling van de filter of de voorfilter van de pomp.

1°) De filterdruk is lager dan de blauwe naald: er moet overgegaan worden tot de reiniging van de voorfilter van de pomp en de skimmermanden.

- Stop de pomp,
- Zet de zeswegklep in de stand "CLOSED",
- Sluit de aanzuigkleppen A, B, C, D (skimmers, bodempot) en de persklep E
- Haal alle vuil eruit door te reinigen onder de waterstraal,
- Plaats het mandje opnieuw op zijn plaats,
- Plaats het deksel opnieuw op de voorfilter en vergewis u ervan dat de dichting netjes op haar plaats zit en dat er water is om de pomp aan te zuigen,
- Reinig de skimmermandjes.
- Zet de zeswegklep in de stand "FILTER",
- Sluit de aanzuigkleppen A, B, C, D (skimmers, bodempot) en de persklep E,
- Zet de pomp in werking,
- Ontlucht de filter.

Deze operatie moet minstens één keer per week worden uitgevoerd, na gebruik van de bodemzuiger die aan de zuigkant werkt.

2°) De filterdruk is hoger aan de groene zone: de filter moet gereinigd worden:

- Stop de pomp,
- Controleer de vervuiling van de voorfilter. (Als hij vervuild is, reinig dan zoals hierboven aangegeven),

- Zet de zeswegklep in de stand "BACKWASH",
- Open de klep 1/4 draai (F) aan de afvoer,
- Laat de motor draaien,
- Observeer de kleur van het water aan de troebelheidsverklikker van de zeswegklep.

Let wel, u moet enkele seconden wachten voor de reiniging begint (het water wordt erg troebel)

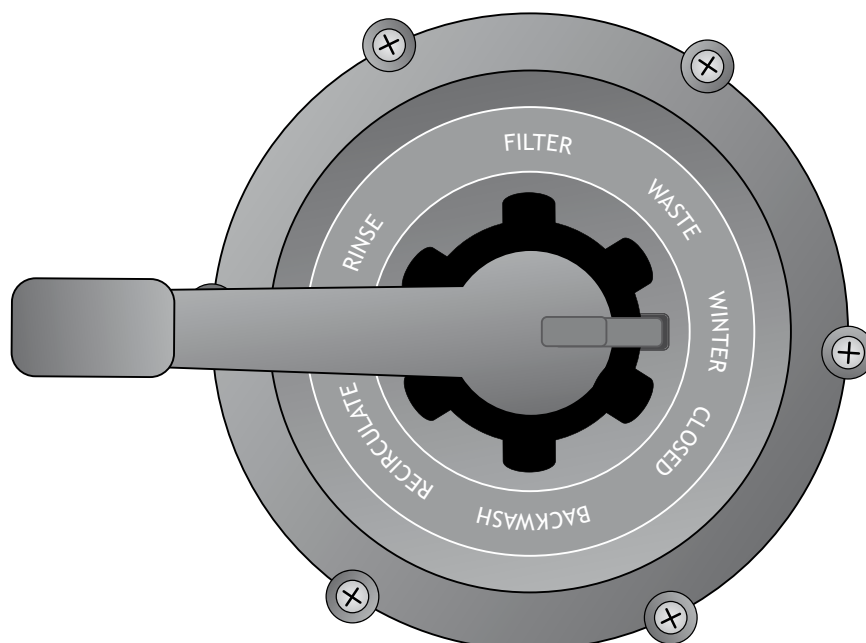
- Zodra het water aan de troebelheidsverklikker helder is, moet u de pomp afzetten.
- Zet de zeswegklep in de stand "RINSE",
- Zet de pomp tussen de 20 à 30 seconden in werking, zo wordt het vuil dat in de hoofdklep achterbleef verwijderd en wordt het zand gestabiliseerd,
- Stop de pomp,
- Zet de zeswegklep in de stand "FILTER",
- Zet de pomp opnieuw in werking,
- Sluit de klep 1/4 draai (F) aan de afvoer.

Na deze reiniging moet de zwarte naald teruggekeerd zijn naar de naald van de nominale druk, d.h., de blauwe naald.

Indien na een wasbeurt (of een eventuele tweede) de druk van de manometer niet daalt, doe dan een beroep op uw installateur.

VOORBEREIDEN VAN DE INSTALLATIE VOOR OVERWINTERING

- Voer een verlengde filterreiniging door,
- Behandel het bad met aangepaste overwinteringsproducten,
- Laat de filtering draaien in de positie "RECIRCULATE" om de producten in het bad te homogeniseren.
- Zet de pomp af,
- Zet de zeswegklep in de stand "WASTE",
- Open de klep aan de afvoer,
- Sluit de kleppen van de skimmers en de bodemzuigerdoorvoer,
- Zet de pomp aan,
- Verlaag het waterpeil met ongeveer 30 cm,
- Maak dan de filter leeg door de lage ontluchter los te schroeven,
- Sluit alle kleppen,
- Schroef de doppen voor de pompontluchting los,
- Sluit de stroom aan de elektrische kast af,
- Zet de pomp op een droge plaats,
- Zet de zeswegklep in de stand "WINTER" (zie hieronder).



GARANTIE

Gaat in op de oorspronkelijke* facturatiedatum van het materiaal door PROCOPi aan de vennootschapsklant,

- 1) De kuip wordt 10 jaar gegarandeerd tegen ieder mogelijk lek als gevolg van porositeit, breuk of het scheuren van het materiaal, behalve indien dat een gevolg is van een schok, een gebruik met druk/onderdruk dat niet aangepast is aan de voorschriften van de handleiding, een interne erosie die verband houdt met een aaneenkoeken van zand of een omgekeerde watercirculatie, het bevriezen van het water, enz.

- 2) De demonteerbare filterdelen (roosters, deksels, sokkel, klep, manometer, wanddoorvoer en hun dichtingen, ontluichters, neck-O-ringen RTM-filters, terugslagklep van de RMT-filters...) worden 2 jaar gegarandeerd tegen fouten en beschadigingen die niet het gevolg zijn van een abnormaal gebruik.**

De defecte demonteerbare delen worden vervangen en, tenzij PROCOPi hier vooraf mee akkoord gaat, geldt de garantie enkel voor het vervangen van de defecte delen en zeker niet voor de volledige filter.

*Het vervangen onder garantie van materiaal of stukken die vervaardigd of verdeeld worden door Procopi wijzigt in geen geval de vervaldatum van de contractuele garantie waaronder dit materiaal valt en wordt berekend vanaf de oorspronkelijke facturatiedatum.

**voorbeelden van abnormaal gebruik:

- o Aantasting van de materialen (dichtingen, ...) die in contact komen met water door een oxidant (chlor, broom) in een abnormaal hoge concentratie in vergelijking met de gebruikelijke aanbevelingen in een zwembad.
- o Het niet respecteren van de aanbevolen korrelgrootte van het zand
- o Stress-cracking van de ABS-delen door het gebruik van vetten met tensio-activa op het vlak van de schroefdraden of de aansluitingen.
- o Druk die hoger ligt dan de maximale gebruiksdruk.
- o Watercirculatie in de omgekeerde richting van de aanbevolen richting door een slechte aansluiting van de leidingen op de klep.
- o Gecementeerde zandbelasting door kalkvorming die één of meerdere preferentiële waterdoorgangen vormt.

Aquareva
by **PROCOPI**

RTM CLASSIC TOP

T-610-A • T-610-B • T-760-A

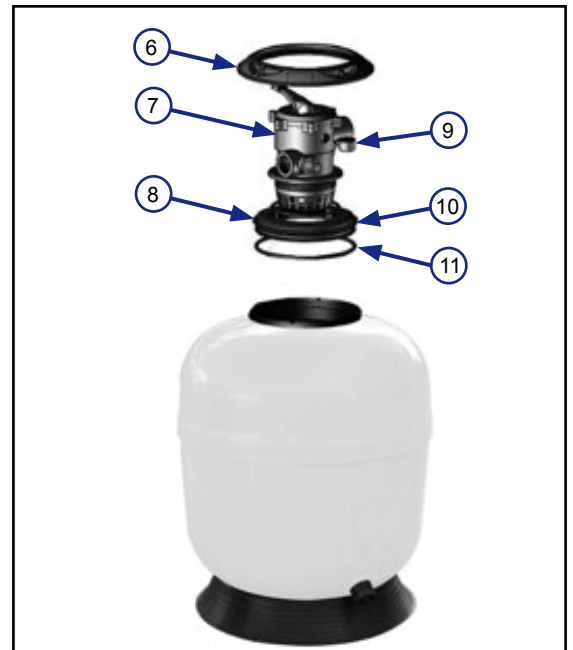
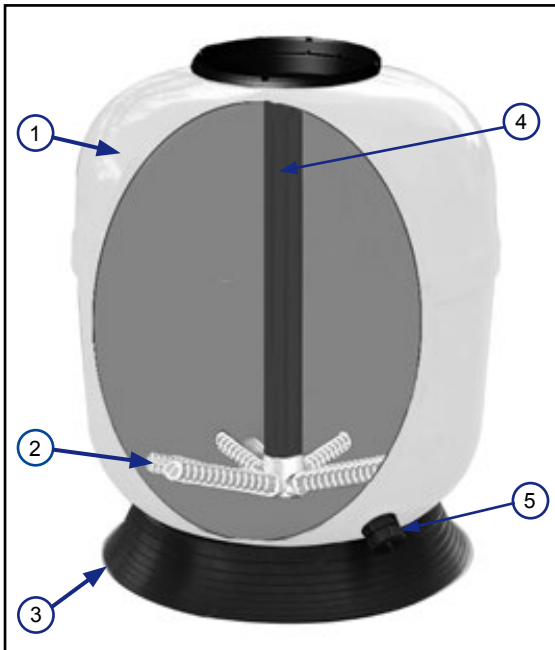
T-760-B • T-920

SANDFILTER FÜR SCHWIMMBECKEN



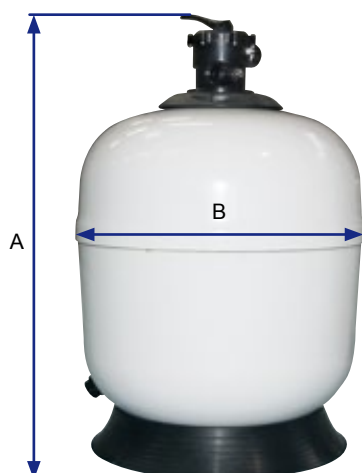
MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.



N°	Anzahl	Artikelbezeichnung
1	1	Filtertank
2	6	Ansaugröhrchen
3	1	Sockel
4	1	Sammelrohr
5	1	Ablass
6	1	O-Ring Filterdeckel (verpackt mit Ventil)
7	1	TOP Ventil 1" 1/2 (separat verpackt)
8	1	TOP Deckel 1" 1/2 (verpackt mit Ventil)
9	1	Manometer (verpackt mit Ventil)
10	1	O-Ring 458,12 x 5,33 mm (verpackt mit Ventil)
11	1	Deckeldichtung 230 x 8 mm (verpackt mit Ventil)

FILTER	Ø 610	Ø 760	Ø 920
Filtermedium (kg)	125 (davon 25 kg Kies)	250 (davon 50 kg Kies)	350 (davon 75 kg Kies)
Filtrationsoberfläche (m ²)	0,28	0,44	0,65
Betriebsdruck (bar)	1,6	1,6	1,6
Maximaler Druck (bar)	2,5	2,5	2,5
Filtrationsgeschwindigkeit laut NF P 90-30 2 (m ³ /h/m ²)	50	50	50
Max. Förderleistung (m ³ /h)	14	22	32



filter	Ventil	A	B
Ø 610	1" 1/2	1000	612
Ø 760	1" 1/2	1150	762
Ø 920	2"	1350	922

Montagehinweise

- Der Filter sollte vorzugsweise unterhalb des Schwimmbad-Wasserpegels montiert werden. Anderenfalls muss ein

Rückschlagventil an der Saugleitung installiert werden, das durch eine Wartungsklappe zugänglich ist.

- Für die Installation wird eine freie Fläche von 1200 mm x 1200 mm benötigt.

- Der Einfachheit halber sollte das Steuergerät möglichst nahe am Mehrwegeventil platziert werden.

- Schieben Sie eine Gummimatte zwischen Pumpensockel und Untergrund, um Erschütterungen und Resonanzschwingungen vorzubeugen.

STANDARD-INSTALLATION

A-B : Skimmer

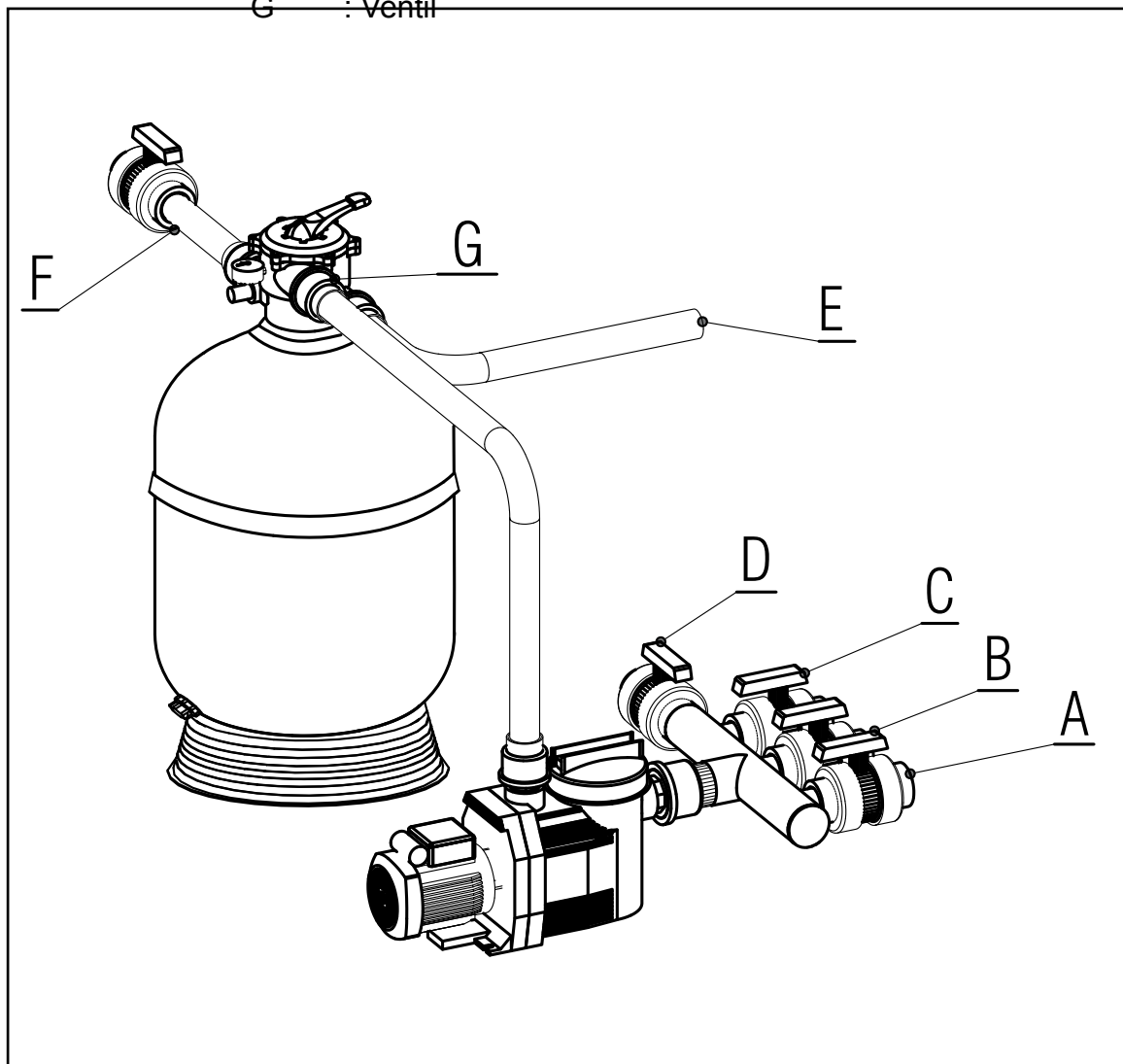
C : Bodenablauf

D : Reinigeranschluss

E : Einlaufdüse

F : Entsorgungsleitung

G : Ventil



Montage des Filters

1

Stecken Sie das Sammelrohr in den Filtertank und schrauben Sie die Ansaugröhrchen - nicht zu fest - an.

Decken Sie die Rohröffnung mit Klebeband ab.



2

Stellen Sie sicher, dass das Entleerungsventil geschlossen ist.

Füllen Sie die Pumpe mit Wasser, bis die Ansaugröhrchen 5 cm unter der Wasseroberfläche liegen.



3

Füllen Sie den Sand (Körnergröße 0,6/1,25) vorsichtig in den Filterbehälter, ohne dabei die Ansaugröhrchen zu beschädigen. Entfernen Sie das Klebeband und positionieren Sie das Sammelrohr.

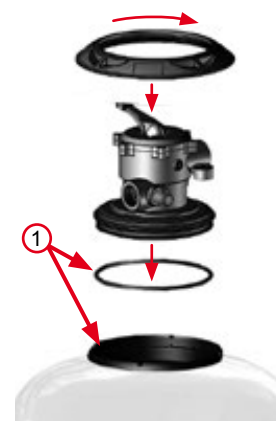


4

Passen Sie den O-Ring Durchm. 230 X 8 (N° 11) in die Mulde am Deckel ein.

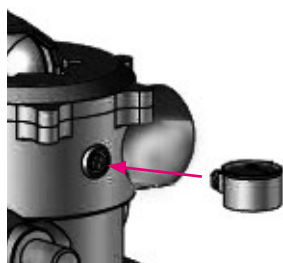
Montieren Sie das Deckel/Ventil-Gefüge auf dem Filter.

Schrauben Sie den Deckelring an.



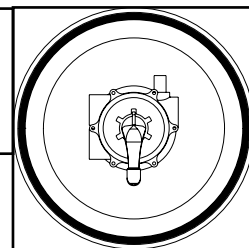
5

Wickeln Sie Teflonband um das Gewinde des Manometers und verschrauben Sie es mit dem Ventil. (Bitte keinesfalls zu fest anziehen, da Sie dem Ventil ansonsten irreparable Schäden zufügen könnten.)

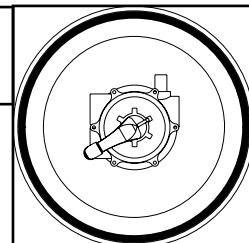


Funktionen des Mehrwege-Ventils

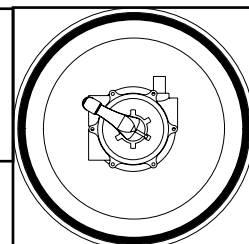
Filtern: Normale Stellung des Ventils. Das Wasser fließt von oben nach unten durch den Filter und wieder in das Becken.



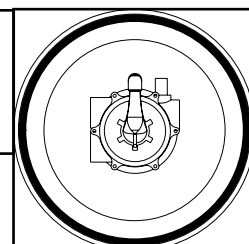
Entleeren: Das von der Pumpe kommende Wasser wird direkt entleert, ohne durch den Filter zu laufen.



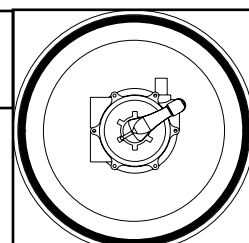
Geschlossen: Keine Wasserzirkulation möglich. Achten Sie darauf, dass die Pumpe in dieser Ventilstellung immer ausgeschaltet ist.



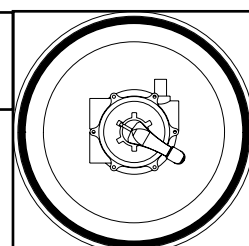
Rückspülen: Das von der Pumpe kommende Wasser fließt von unten nach oben durch den Filter. Beim Abfließen werden alle vom Filter aufgefangenen Schmutzpartikel mit ausgeschwemmt.



Zirkulieren: Das von der Pumpe kommende Wasser wird ungefiltert direkt ins Becken geleitet.



Nachspülen: Das von der Pumpe kommende Wasser fließt von oben nach unten durch den Filter und fließt durch den Ablass ab.



WICHTIG ! SCHALTEN SIE DIE PUMPE AUS, BEVOR SIE EINE ANDERE VENTILSTELLUNG WÄHLEN. ANSONSTEN KÖNNTEN

BETRÄCHTLICHE SCHÄDEN AM FILTER ENTSTEHEN, DIE VON DER GARANTIE NICHT ABGEDECKT SIND.

WICHTIG:

Bei der ersten Inbetriebnahme des Filters müssen Sie auf die Richtung der Wasserzirkulation achten. In der Stellung "FILTERN" muss das Wasser im Filter von oben nach unten fließen. Wenn die Schläuche falsch montiert wurden, oder wenn das Mehrwege-Ventil defekt ist, fließt das Wasser von unten nach oben durch den Filter. Das führt zwangsläufig sehr bald zu Schäden an Filtertank und Ansaugröhrchen.

Montagefehler erkennt man folgendermaßen:

- das Manometer zeigt einen niedrigen Druck an
- abrupter Abfall in der Förderleistung, auch nach einer Filter-Rückspülung und bei sauberem Pumpen-Vorfilter
- das Schwimmbadwasser bleibt trüb.

FILTRATIONSZEITEN :

Die Filtrationsdauer entspricht dem virtuellen Durchlauf des gesamten Wasservolumens durch den Filter. Bei einem Familienschwimmbad beträgt die empfohlene Filtrationsdauer mindestens 6 Stunden.

Je nach Wassertemperatur empfehlen wir:

- unter 14°C: 5 bis 6 Stunden am Tag
- 15°C bis 23°C: 6 bis 8 Stunden am Tag
- über 23°C: 10 bis 12 Stunden am Tag

Je häufiger das Schwimmbecken genutzt wird, und je höher die Temperatur ist, desto länger muss die Filtrationsdauer angesetzt werden.

Um eine optimale Leistungsfähigkeit der Filtration zu erreichen, lassen Sie die Filtration nur tagsüber (von 8.00 bis 21.00 Uhr) eingeschaltet, und generell während der Nutzung des Schwimmbeckens (ein Badender verschmutzt 3 m³ Wasser).

Filter-Rückspülung

Führen Sie vor der ersten Benutzung des Filters eine Rückspülung durch, um den Filter zu reinigen, von Sandüberschuss zu befreien, und um die im Sand enthaltenen Schmutzpartikel wegzuspülen. Bringen Sie nach dem Rückspülvorgang das Mehrwege-Ventil in die Position "Filtern" und schalten Sie die Pumpe an.

Der schwarze Zeiger des Manometers zeigt nun den nominalen Druckwert an, unter dem der Filter steht. Dieser Druck variiert je nach Pumpenleistung, statischem Druck und dem Druckverlust in den Rohrleitungen.

Um diesen nominalen Druckwert zu speichern, muss der blaue Zeiger des Manometers über den schwarzen gestellt werden.

Nach einer gewissen Filtrationsdauer ist eine Verringerung der Rückflussmenge zu beobachten. Diese Verringerung ist auf eine zunehmende Verschmutzung des Filters und des Pumpenvorfilters zurückzuführen.

1.) Der Filterdruck liegt im Bereich unterhalb des blauen Zeigers: Reinigen Sie den Pumpenvorfilter und die Skimmer

- Schalten Sie dazu die Pumpe aus
- Bringen Sie das 6-Wege-Ventil in die Position "Geschlossen"
- Schließen Sie die Ansaugventile A, B, C, D (Skimmer, Bodenablauf) und das Einlaufdüsenventil E
- Öffnen Sie den Vorfilter und nehmen Sie den Korb heraus
- Entfernen Sie alle Verschmutzungen mittels Hochdruckreinigung
- Stellen Sie den Korb wieder zurück
- Bringen Sie den Vorfilterdeckel wieder an und achten Sie dabei darauf, dass die Dichtung gut sitzt, und dass genug Wasser zum Vorpumpen vorhanden ist
- Reinigen Sie die Skimmer
- Bringen Sie das 6-Wege-Ventil in die Position "FILTERN"
- Öffnen Sie die Ansaugventile A, B, C, D (Skimmer, Bodenablauf) und das Einlaufdüsenventil E
- Schalten Sie die Pumpe ein
- Entlüften Sie den Filter

Dieser Vorgang sollte nach jeder Reinigung des Pools, mindestens aber einmal pro Woche durchgeführt werden.

2.) Der Filterdruck liegt im Bereich oberhalb der grünen Zone: Führen Sie eine Filterrückspülung durch

- Schalten Sie dazu den Filter aus
- Überprüfen Sie den Vorfilter auf Verschmutzungen. (Wenn der Vorfilter verschmutzt ist, reinigen Sie diesen wie oben beschrieben.)
- Bringen Sie das 6-Wege-Ventil in die Position "RÜCKSPÜLEN"
- Öffnen Sie das Kugelventil (F) an der Entsorgungsleitung
- Schalten Sie den Motor ein
- Beobachten Sie die Farbe des Wasser durch das Schauglas des 6-Wege-Ventils.

Beachten Sie dabei, dass der Reinigungsvorgang erst nach einigen Sekunden einsetzt (Wasser wird sehr trüb).

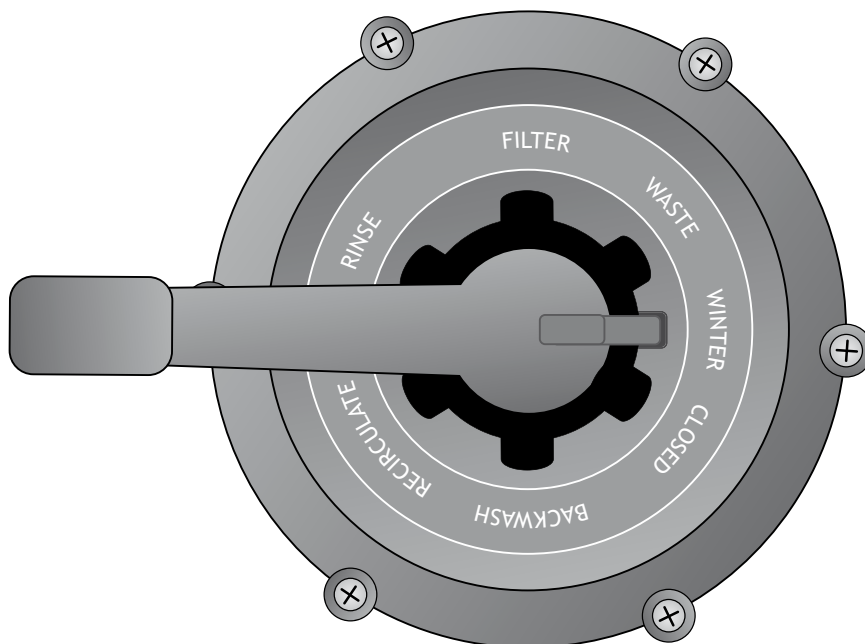
- Schalten Sie die Pumpe aus, sobald das Wasser durch das Schauglas klar erscheint
- Bringen Sie das 6-Wege-Ventil in die Position "NACHSPÜLEN"
- Schalten Sie die Pumpe für ca. 20 bis 30 Sekunden ein. Dadurch werden evtl. noch vorhandene Verschmutzungen entfernt und der Sand stabilisiert sich.
- Schalten Sie die Pumpe aus.
- Bringen Sie das 6-Wege-Ventil in die Position "FILTERN"
- Schalten Sie die Pumpe erneut ein
- Schließen Sie das Kugelventil an der Entsorgungsleitung.

Nach dem Rückspülvorgang sollte der schwarze Zeiger des Manometers wieder mit dem blauen Zeiger übereinstimmen; es sollte Nominaldruck herrschen.

Wenn nach einem oder eventuell zwei Rückspülvorgängen das Manometer keinen Druckabfall anzeigt, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur.

ÜBERWINTERUNG DER ANLAGE

- Führen Sie eine Rückspülung des Filters durch.
- Behandeln Sie das Schwimmbadwasser mit Überwinterungs-Pflegeprodukten.
- Lassen Sie die Pumpe in der Ventilstellung ZIRKULIEREN laufen, um die Pflegeprodukte gleichmäßig im Schwimmbadwasser zu verteilen.
- Stoppen Sie die Pumpe.
- Stellen Sie das Mehrwegeventil auf ENTLEERUNG.
- Öffnen Sie das Ventil an der Entsorgungsleitung.
- Schließen Sie die Skimmer- und Reinigeranschluss-Ventile.
- Schalten Sie den Motor ein.
- Senken Sie den Wasserpegel um etwa 30 cm.
- Entleeren Sie den Filter durch Abschrauben des unteren Ablassstopfens.
- Schließen Sie alle Ventile.
- Schrauben Sie die Ablassstopfen des Motors ab.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung zum Steuergerät.
- Lagern Sie den Motor an einem trockenen Ort.
- Stellen Sie das Mehrwegeventil auf HIVER (WINTER); siehe unten.



GARANTIE

Beginnend mit dem Datum der ersten Rechnungsstellung*, ausgestellt von PROCOPi auf den Namen des Kundenunternehmens,

- 1) verfügt der Tank über eine Garantie von 10 Jahren gegen Lecks verursacht durch Porosität, Materialfehler oder Rissbildung, nicht zurückzuführen auf eine äußere Krafteinwirkung, den Betrieb des Filters außerhalb der in der Anleitung genannten Druckbedingungen, eine Abnutzung der Innenfläche durch eine falsche Sandeinfüllung, umgekehrte Wasserzirkulation, das Gefrieren von Wasser innerhalb des Tanks usw.

- 2) Die abnehmbaren Filterkomponenten (Sammelrohre, Deckel, Sockel, Mehrwegeventil, Wanddurchführungen und deren Dichtungen, O-Ringe, Rückschlagventile usw.) verfügen über eine Garantie von 2 Jahren gegen Mängel und Schäden, die nicht auf eine fehlerhafte Nutzung zurückzuführen sind. **

Die oben genannten defekten Bestandteile werden ersetzt. Sofern mit PROCOPi nicht anders vereinbart, führt die Garantie der abnehmbaren Filterkomponenten keinesfalls zur Auswechslung des gesamten Filters.

*Das Auswechseln einer Anlagenkomponente, die von PROCOPi hergestellt oder vertrieben wird, führt keinesfalls zu einer Änderung der Garantiedauer der besagten Komponente. Die Garantiedauer wird immer anhand des Datums der ersten Rechnungsstellung ermittelt.

**Beispiele für eine fehlerhafte Nutzung:

- o Materialkorrosion (Dichtungen usw.) in Verbindung mit Wasser aufgrund von einer im Vergleich zur empfohlenen Dosis erhöhten Menge an Oxidationsmitteln (Chlor, Brom)
- o Nichtbeachtung der empfohlenen Sandkorngröße
- o Spannungsrisssbildung bei ABS-Bestandteilen aufgrund der Verwendung von Schmiermitteln mit Tensid-Inhaltsstoffen bei Gewinden und/oder Rohrverbindungen
- o Betrieb bei höherem Druck als dem maximalen Betriebsdruck
- o Wasserzirkulation entgegengesetzt der empfohlenen Richtung aufgrund einer falschen Verbindung der Rohre mit dem Mehrwegeventil
- o Einfüllung von Sand, der durch Kalk verfestigt ist und zur Schaffung von einzelnen Gängen im Filtermedium führt.

